



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻ OCHRONNA
MODEL:81-215, 81-225, 81-245

1. Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. trącania) oraz minimalnymi zagrożeniami takimi jak czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru wyjątkowo ani ekstremalnego.
Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.
Zawsze należy ocenić, czy wyrobę zapewnia odpowiednią ochronę w warunkach pracy ochrony. Nieprzeznaczenie zaleceń zawartych w instrukcji lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

syfetyki z uwzględnieniem rozmiaru odzieży na ogół noszonej przez użytkownika.
5. Konserwacja
Zaleca się nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów - chyba że szczególnie zalecenia konserwacji wyjątkowo inaczej.
Stacjonary zalecenia konserwacji

wash at or below 40°C	do not bleach	iron at max 200°C	tumble drying	do not dry clean

2. Skład materiałowy:
Materiał główny: 100% bawlna

3. Sposób użytkowania:
Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi; czy wszystkie zaparcia są sprawne, czy jest odzież jest kompletna.
Wyroby można użytkować bez termomocno.
Wyroby nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozwarstwień szwów, uszkodzonych zaparcia lub innych elementów, odzież traci przydatność do użytku. Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub zostal uszkodzony.

4. Warunki transportowania, przechowywania i użytkowania
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

6. Warunki transportowania, przechowywania i użytkowania
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

7. Pakowanie
The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

--	--	--	--

7. Opakowanie
Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze.
Na opakowaniu znajduje się dane kontaktowe producenta: typ, model, rozmiar, oraz skład materiałowy produktu.

--	--	--	--

8. Podmiot odpowiedzialny
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Rozmiar:
Odzież po założeniu nie powinna ograniczać ani utrudniać zdolności ruchowych użytkownika. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie złączonej do produktu tabeli pomiaru



INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHING
MODEL:81-215, 81-225, 81-245

1. Intended use:
The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasion) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme in nature.
The product has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425.
Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions. Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

2. Material composition:
Main fabric: 100% cotton

3. Instructions for use:
Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clasps and zippers, missing pieces of clothing.
The product has no expiry date.
Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps or other pieces, clothing loses its usability.
Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.

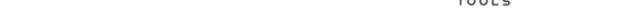
--	--	--	--

7. Opakowanie
The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

--	--	--	--

8. Podmiot odpowiedzialny
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Size:
After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.



GEBRAUCHSANWEISUNG
SCHUTZKLEIDUNG
MODELL:81-215, 81-225, 81-245

1. Anwendung:
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben.
Das Produkt ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 überprüft worden. Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der I. Kategorie mit einer einfachen Bauweise nach der Verordnung UE 2016/425.
Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet. Die Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw Maximum storage time is 5 years.
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged. The product does not require any specific disposal.

2. Materialzusammensetzung:
Hauptmaterial: 100% Baumwolle

3. Gebrauchswiese:
Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung: nicht zerrissen, mit brennbaren Stoffen beledet ist, ob alle Verschlüsse funktionstüchtig sind und ob die Kleidung komplett ist.
Das Produkt kann unbeschriftet verwendet werden.
Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden. Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Bruchstellen, Löchern, zerrissenen Nähten, kaputten Verschlüssen und anderen Elementen, ist die Kleidung nicht mehr anzuehben.
Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorruft bzw. beschädigt worden ist.
ACHTUNG!
Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Schläge, Wasser, hohe und niedrige Temperatur, Feuer, Chemikalien, Säuren.
Bestimmte chemische Stoffe können auf dieses Produkt schädlich wirken. Einzelheiten sind beim Hersteller anzufragen.

--	--	--	--

7. Verpackung
Die Verpackung enthält ein Stück der Kleidung in der angegebenen Größe.
Auf der Verpackung befinden sich: Kontaktinformationen des Herstellers, Typ, Modell, Größe und Materialzusammensetzung des Produkts.

--	--	--	--

8. Verantwortliches Unternehmen
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Größe:
Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist anhand der dem Produkt beigelegten Größentabelle unter



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Защитная одежда
МОДЕЛЬ:81-215, 81-225, 81-245

1. Применение:
Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, повреждения кожи) и минимальных рисков, таких, как атмосферные факторы, не опасные в и исключительным, или экстремальным.
Изделие прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, сдвоенно к I категории в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425.
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

2. Состав материала:
Основной материал: 100% хлопок

3. Правила использования:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности: окраска не должна быть порвана, не должна быть загрязнена легковоспламеняющимися веществами; все застежки должны быть исправны; окраска должна быть комплексной.
Срок эксплуатации изделия не ограничен.
Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия. В случае каких-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застежек изделие становится непригодным и использование.
Не следует пользоваться изделием, если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.
ВНИМАНИЕ!
Одежда не защищает от таких рисков, как: удар, вода, высокая и низкая температура, пламя, химикаты, кислота.
На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у производителя.

--	--	--	--

7. Упаковка
Упаковка содержит одну штуку изделия определенного размера.
На упаковке вы найдете: контактные данные производителя; тип, модель, размер изделия и состав.

--	--	--	--

8. Ответственный субъект
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Размер:
Одежда не должна стеснять или ограничивать движения.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Захисне спорядження: спецодяг
МОДЕЛЬ:81-215, 81-225, 81-245

1. Галузі застосування
Продукт призначений для захисту тіла користувача від механічних загроз (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, що не посягають ознак виключно або екстремальною.
Продукт відповідає на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013. Є засобом індивідуальної захисту просту (категорія I) прості конструкції згідно з розпорядженням ЄС 2016/425. Слід завжди перевірити, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне добрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрозувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутності.

2. Склад матеріалу
Основний матеріал: 100% бавовна

3. Спосіб використання:
Перед використання перевірте технічний стан, а саме: окраску, розривання, розривання швів, наявність механічних пошкоджень, тріщин, дір, розриван швів, пошкоджених застібок або інших елементів убрання втрачає придатність для використання.
ACHTUNG!
Одежда не защищает от таких рисков, как: удар, вода, высокая и низкая температура, пламя, химикаты, кислота.
На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у производителя.

--	--	--	--

7. Упакування
Упакування містить одну комплек спорядження (одягу) визначеного розміру.
На упаковці ви знайдете: контактні дані виробника; тип, модель, розмір, склад матеріалу продукту.

--	--	--	--

8. Відповідальний суб'єкт
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Розмір
Надте вбрання не повинно обмежувати або утруднювати рухові здібності користувача. Розмір повинен добиратися на підставі доданої до продукту таблиці розмірів з



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VÉDŐBŐLTÖZET
MODELL:81-215, 81-225, 81-245

1. Alkalmazása:
A testtáshoz nem használható súroló anyagokat és agresszív tisztítószerekkel szembeni védelmet szolgálja az olyan minimális veszélyektől, mint az időjárás tényezők, melyek nem kivételes vagy extrémül jellegűek.
A termék megvizsgálták és az megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek.
Kategóriájuk, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszköz az UE 2016/425 rendelet szerint, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között. A használati utasításban foglalt ajánlások nem tartás, vagy a körülmények és a végzett munkáknak nem megfelelően megválasztott ruházat, a védelem hatékonyságának csökkenését vagy hiányát eredményezheti.

2. Anyagának összetétele:
Fő anyaga: 100% Pamut

3. Használatának módja:
Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotát, különös tekintettel, hogy a ruha: nincs elszakadva, könnyen érzékel szembe fordítva, az összes zár működik, a ruha kiegészítői nem hiányoznak.
A termék időkorlátozás nélkül alkalmazható.
A termék használata előtt ellenőrizze a műszaki állapotát, különös tekintettel, hogy a ruha: nincs elszakadva, könnyen érzékel szembe fordítva, az összes zár működik, a ruha kiegészítői nem hiányoznak.
A termék használata előtt ellenőrizze a műszaki állapotát, különös tekintettel, hogy a ruha: nincs elszakadva, könnyen érzékel szembe fordítva, az összes zár működik, a ruha kiegészítői nem hiányoznak.

--	--	--	--

7. Csomagolás
A csomagolás egy darab ruhát tartalmaz, meghatározott méretben.
A csomagoláson megtalálható: a gyártó elérhetősége, típus, modell, méret és a termék összetétele.

--	--	--	--

8. Felelős alany
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

8. Felelős alany
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa



INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE
MODEL:81-215, 81-225, 81-245

1. Destinație:
Este destinat pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziuni) și pericolelor minime, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem.
Produsul a fost supus evaluării conformității pe baza normei EN ISO 13688: 2013. Este un produs de protecție individuală din categoria I cu o structură simplă, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425.
Trebuie întotdeauna evaluat dacă produsul oferă o protecție adecvată în condițiile de lucru date. Nerespectarea instrucțiilor cuprinse în instrucțiuni sau selectarea incorectă a hainelor pentru condiții și lucrurile efectuate pot duce la înrăutățirea sau lipsa eficacității protecției.

2. Componentele materiale:
Materialul principal: 100% Bumbac

3. Modul de utilizare:
Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, pătați cu substanțe inflamabile, dacă toate dispozitivele de faste sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.
Produsul poate fi utilizat pe o perioadă nedeterminată.

--	--	--	--

7. Ambalajul
Ambalajul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj se află: datele de contact al producătorului; tipul, modelul, mărimea și compoziția materialului produsului.

--	--	--	--

8. Entitatea responsabilă
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Entitatea responsabilă
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻ OCHRONNA
MODEL:81-215, 81-225, 81-245

1. Použití:
Výrobek je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými riziky (např. odření) a před minimálními riziky, jako jsou například atmosférické faktory, které však nejsou mimořádně ani extrémně charakteru.
Výrobek byl podroben hodnocení shody podle normy EN ISO 13688:2013. Podle nařízení EU 2016/425 se jedná o osobní ochranný prostředek jednoduše konstrukce I. kategorie.
Vždy byste měli posoudit, zda výběrem k pracovním podmínkám odpovídá poskytnutý výrobek dostatečnou ochranu. Nedodržování pokynů obsažených v návodu nebo špatná volba oděvu pro dané podmínky a provádění práce může mít za následek snížení nebo ztrátu účinnosti ochrany.

2. Materiálové složení:
Hlavní materiál: 100% bavlna

3. Způsob používání:
Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména zda oděv není roztržený, znečištěný hořlavými látkami; zda jsou všechna zapínací funkční a zda je oděv kompletní.
Výrobek může být používán bez časového omezení.
Není dovoleno samostatně upravovat výrobek. V případě jakýchkoli mechanických poškození, poškození, děr, roztržení nebo oděvu, výrobek ztrácí svou schopnost poskytovat ochranu. Nepoužívejte výrobek, pokud při kontaktu s kůží vyvolává alergické příznaky nebo při poškození.
POZOR!
Oděv nechrání proti rizikům, jako jsou nárazy, voda, vysoká a nízká teplota, oheň, chemikálie, kyseliny.
Některé chemické látky mohou výrobek poškodit. Podrobnější informace o tom vyhledejte v výrobce.

--	--	--	--

7. Ambalajul
Baleni obsahuje jeden kos oděvu v určité velikosti.
Obal obsahuje kontaktní údaje výrobce, typ, model, velikost a materiálové složení výrobku.

--	--	--	--

8. Odpovědný subjekt
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Odpovědný subjekt
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



NÁVOD NA POUŽITÍ
OCHRANNÝ ODEV
MODEL:81-215, 81-225, 81-245

1. Použitie:
Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred mechanickými rizikami (napr. odrením) a minimálnymi rizikami, ako sú atmosférické činitele, ktoré nie sú výnimočne ani extrémne charakteru.
Výrobok sa posúdiť zhodu produktu zariadenia na norme EN ISO 13688:2013. Ide o individuálny ochranný prostriedok kategórie I jednoduchoho konštrukciu v súlade s nariadením EÚ 2016/425.
Vždy by ste mali posúdiť, či výrobok zaručuje ochranu primerajúcu pracovným podmienkam. Nedodržovanie pokynov nachádzajúcich sa v návode alebo nesprávny výber oblečenia vzhľadom na podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok zhoršenie alebo nedostatočnú účinnosť ochrany.

2. Materiálové zloženie:
Hlavný materiál: 100% bavlna

3. Pokyny na používanie:
Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä či oděv nie je roztržený, znečištěný hořlavými látkami; zda jsou všechna zapínací funkční a zda je oděv kompletní.
Výrobek může být používán bez časového omezení.
Není dovoleno samostatně upravovat výrobek. V případě jakýchkoli mechanických poškození, poškození, děr, roztržení nebo oděvu, výrobek ztrácí svou schopnost poskytovat ochranu. Nepoužívejte výrobek, pokud při kontaktu s kůží vyvolává alergické příznaky nebo při poškození.
POZOR!
Oděv nechrání proti rizikům, jako jsou nárazy, voda, vysoká a nízká teplota, oheň, chemikálie, kyseliny.
Některé chemické látky môžu výrobek poškodit. Podrobnější informace o tom vyhledejte v výrobce.

--	--	--	--

7. Balení
Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti.
Obal obsahuje kontaktní údaje výrobce, typ, model, velikost a materiálové složení výrobku.

--	--	--	--

8. Odpovědný subjekt
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Odpovědný subjekt
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



NAVODILA ZA UPORABO
VAROVALNO OBLAČILO:
MODEL:81-215, 81-225, 81-245

1. Uporaba:
Proizvod je namenjen zaščiti telesa uporabnika pred mehanskimi nevarnostmi (npr. pred odrgninami) in minimalnimi nevarnostmi, kot so vremenski dejavniki, ki niso izjemni ali ekstremni.
Proizvod je bil ocenjen glede skladnosti s standardom EN ISO 13688:2013. Je sredstvo osebne zaščite kategorije I s preprosto sestavo v skladu z Uredbo EU 2016/425.
Vedno je treba oceniti, ali proizvajalec zagotavlja ustrezno zaščito za določene pogoje. Neupoštevovanje priporočil in navodil ali neustrezna izbira oblačila glede na pogoje in izvajano delo, lahko povzroči poslabšanje ali izpad učinkovitosti zaščite.

2. Sestavine:
Glavni material: 100% bombaž

3. Način uporabe:
Pred uporabo je treba preveriti tehnično stanje, zlasti pa da obleka ni strgana, zamazana z madeži lahkovnetljivih snovi; da so vsa zapirala ustrezna, da je obleka popolna.
Proizvod ni dovoljeno zbirati v zaprtih prostorih.
Proizvoda ni dovoljeno samostojno spreminjati. V primeru mehanskih poškodb, razpok, luknj, raztrganosti šivov, poškodovanih pritrilnih elementov ali drugih elementov, obleka ne zagotavlja ustrezne zaščite. Ne uporabljajte izdelka, če pri stiku s kožo povzroči alergijo ali je poškodovan.
POZOR!
Oblečilo ne varuje pred nevarnostmi, kot so udarci, voda, visoka in nizka temperatura, ogenj, kemikalije, kisline.
Določene kemijske snovi lahko škodljivo vplivajo na ta proizvod. Podrobne informacije so v zvezi s tem so na voljo proizvajalcu.

--	--	--	--

7. Embalaza
Embalaza vsebuje en kos oblačila določene velikosti.
Na embalazi so navedeni kontaktni podatki proizvajalca; tip, model, velikost in sestava izdelka.

--	--	--	--

8. Odgovorni subjekt
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

8. Odgovorni subjekt
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

